

小熊比尔
和爸爸的故事

彩图注音 2~6岁儿童

和你在一起真好

[德] 尼勒·默斯特 著
[德] 米歇尔·朔贝尔 绘
王乾坤 译



让孩子从爱父母开始，去爱这个世界

国际文化出版公司



和你在一起真好

[德] 尼 勒·默斯特 著
[德] 米歇尔·朔贝尔 绘
王乾坤 译



国际文化出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

小熊比尔和爸爸的故事/[德]尼勒·默斯特, 米歇尔·朔贝尔著; 王乾坤译. —北京: 国际文化出版公司, 2006. 9
ISBN 7-80173-567-6

I. 小... II. ①默... ②朔... ④王... III. 童话-德国-现代 IV. I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第083721号

版权登记号: 图字 01-2006-4341

Title of the original German edition:

Author: Nele Moost, Michael Schober

Title: Ich hab dich und du hast mich	© 2001	Ohne Krümel geht es nicht	© 2003
Krümel ist der beste Tröster	© 2004	Krümel lernt Schwimmen	© 2004
Krümel und die Weihnachtskiste	© 2003	Krümel feiert Geburtstag	© 2005
Dich geb ich nie mehr her	© 2003	Ein Tag mit dir ist immer schön	© 2002

Copyright Esslinger Verlag J. F. Schreiber GmbH, Esslingen, Germany; All rights reserved.

本书原出版社为德国Esslinger Verlag J. F. Schreiber GmbH。
经授权由国际文化出版公司在中國大陸地区独家出版发行。

小熊比尔和爸爸的故事

著 者 [德] 尼 勒·默斯特
绘 画 [德] 米歇尔·朔贝尔
译 者 王乾坤
策 划 李 莹
责任编辑 吴昌荣
封面设计 赵 伟
出 版 国际文化出版公司
发 行 国际文化出版公司
经 销 全国新华书店
印 刷 北京中创彩色印刷有限公司
开 本 889×1194 16开 12.5印张 10千字
版 次 2006年9月第1版 2006年9月第1次印刷
书 号 ISBN 7-80173-567-6/Z·093
定 价 55.20元 (全八册)

国际文化出版公司
北京朝阳区东土城路乙9号
邮编: 100013
电话: 64271187 64279032
传真: 84257656
E-mail: icpc@95777.sina.net



前言

《小熊比尔和爸爸的故事》丛书是德国原版引进的彩图绘本亲情系列故事，几年来被翻译成多国文字，畅销全球几十个国家。本次出版的是其中的8本，每本是一个小故事。

书中洋溢着浓浓的亲情，比尔是一只可爱的小熊，他和他的爸爸一起快乐地生活，爸爸无微不至地关心、爱护着小熊。本丛书通过讲述小熊比尔和他的爸爸及周围的朋友之间发生的一系列生动有趣、贴近孩子生活的小故事，让孩子深切地感受到父母对自己无私的爱，于潜移默化中受到教育，从而懂得爱的真谛，学会去爱和关心、尊重别人，是一套对孩子进行美好品德教育的精品之作，对孩子的健康成长将起到重要作用。

作者尼勒·默斯特是国际知名的德国儿童文学作家，对幼儿心理有深入的了解，至今已经出版多种图书，获得多项大奖。他的语言生动、幽默、富有童趣，充满诗情画意，通过贴近孩子生活的生动有趣的故事告诉孩子们什么是爱，引起孩子的共鸣。插图由国际知名儿童绘画大师米歇尔·朔贝尔绘制。他的作品很多，深受各国孩子的喜爱。

丛书特色：

1. 畅销世界
2. 亲情经典
3. 亲子互动
4. 寓教于乐





《跟我画和猜》丛书

德国原版引进幼儿益智绘画丛书，已陪伴世界上几十万小朋友健康成长。把想像力和创造力还给孩子，让其创造出自己的彩色世界。

读者对象：3至7岁儿童

定 价：35.20元/全四册

出 版 社：国际文化出版公司 新世界出版社

《第一起跑线》丛书

德国原版引进幼儿益智系列丛书，由德国著名幼教专家和儿童画家共同开发，是同类产品中的佼佼者。旨在全面提升学龄前儿童应具备的九大能力。



《第一起跑线之成长系列》

读者对象：3至7岁儿童

定 价：58.80元/全六册

出 版 社：国际文化出版公司

《第一起跑线之开心大闯关》

读者对象：3至7岁儿童

定 价：46.80元/全三册

出 版 社：国际文化出版公司

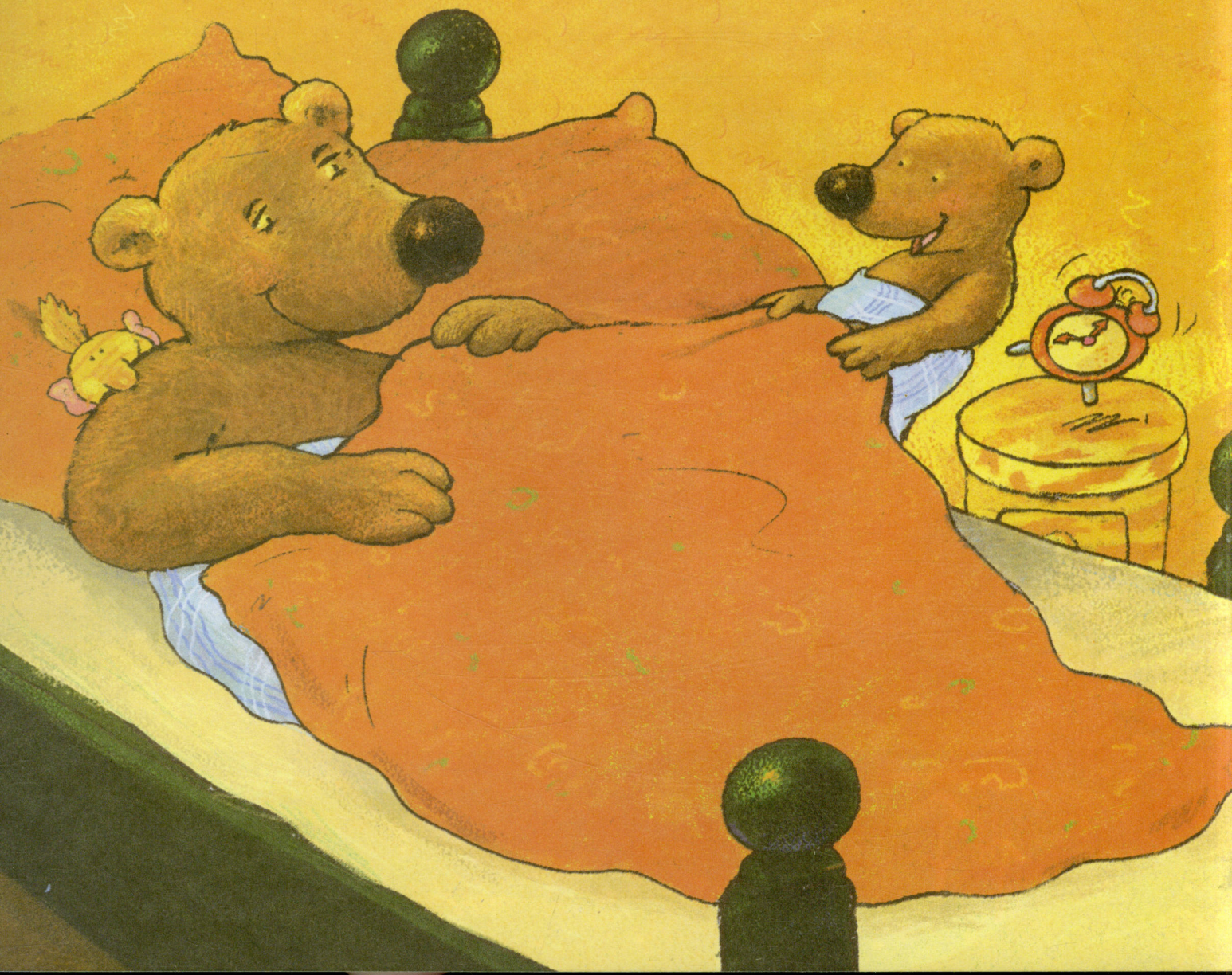
《第一起跑线之边猜边画》

读者对象：3至7岁儿童

定 价：35.20元/全四册

出 版 社：国际文化出版公司

hé nǐ zài yì qǐ zhēn hǎo
和你在一起真好。



wǒ kàn dào le nǐ zài xiàng wǒ wēi xiào
我看到了,你在向我微笑。



zǎo shàng qǐ lái wǒ jiù hé nǐ jì huà zhe
早 上 起 来, 我 就 和 你 计 划 着,



wǒ men jīn tiān yào qù nǎ lǐ wán
我 们 今 天 要 去 哪 里 玩。



zài gōng yuán lǐ nǐ zuò zài yǐ zi shàng kàn bào zhǐ wǒ
在 公 园 里，你 坐 在 椅 子 上 看 报 纸，我

zài yì biān duī shā qiū
在 一 边 堆 沙 丘。



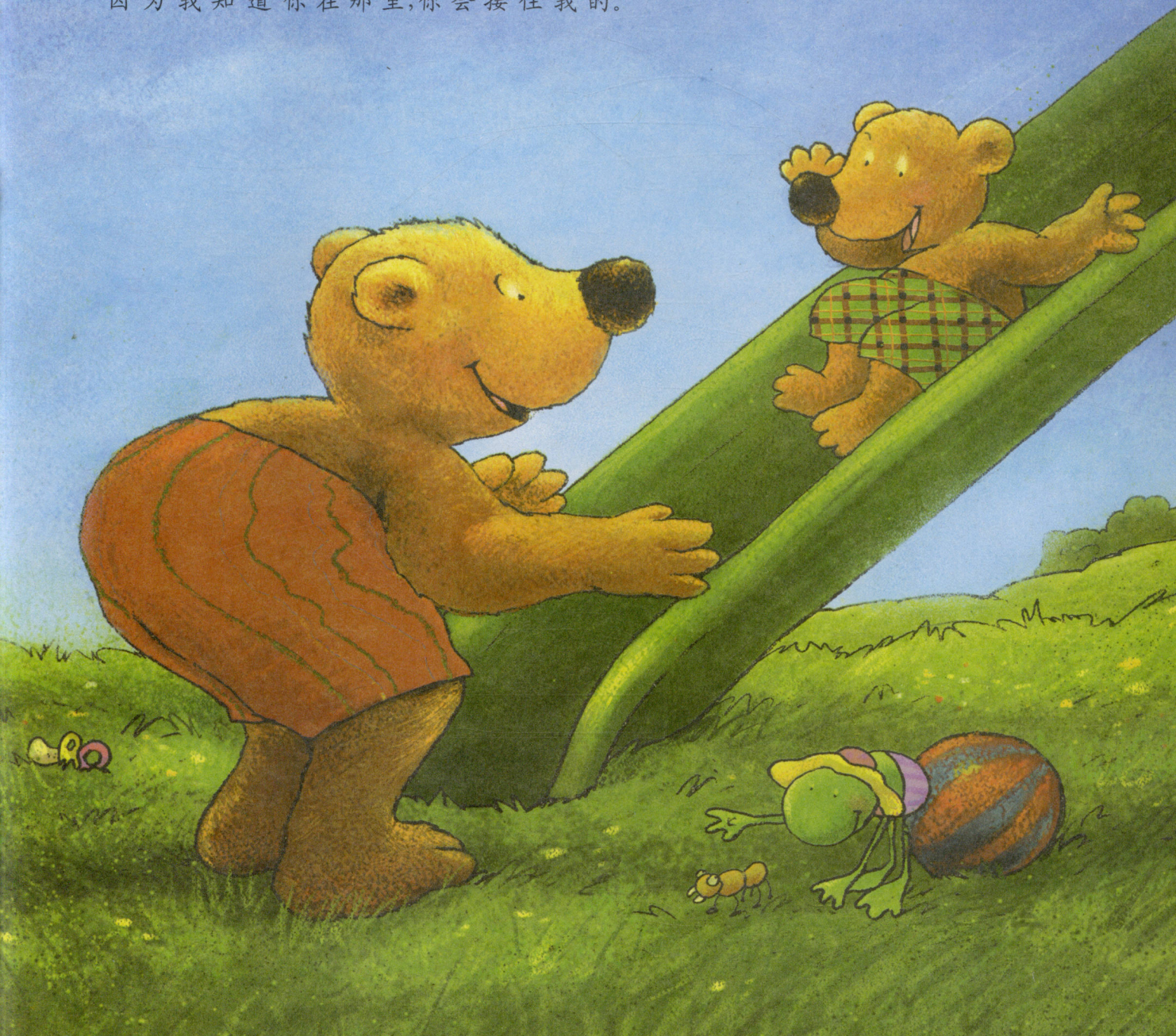
dàn wǒ jué bú huì wàng jì nǐ de wǒ bǎo zhèng
但我绝不会忘记你的,我保证。



wǒ xiàng zhe tiān kōng pá le hǎo gāo hǎo gāo dàn wǒ bìng bú hài pà
我 向 着 天 空 爬 了 好 高 好 高，但 我 并 不 害 怕。



yīn wèi wǒ zhī dào nǐ zài nà lǐ nǐ huì jiē zhù wǒ de
因为我 知道 你 在 那 里, 你 会 接 住 我 的。



zhōng wǔ wǒ dǎ suì le yì zhī bō li bēi
中午我打碎了一只玻璃杯，



dàn nǐ shuō méi guān xi hái chuī zhe kǒu shào bǎ bō li
但你说没关系——还吹着口哨，把玻璃

sù piàn dǎ sǎo gān jìng
碎片打扫干净。



xià wǔ nǐ bǎ dì bǎn cā gān jìng
下午,你把地板擦干净。

